

MARIÁTEGUI, INTÉRPRETE DE MATTO DE TURNER: LA MUJER INDÍGENA ILUSTRADA COMO PIEDRA ANGULAR DE LA MODERNIZACIÓN DE LA CULTURA PERUANA CONTEMPORÁNEA*

Dany Cruz-Guerrero

Universidad Antonio Ruiz de Montoya. Lima- Perú
dany.cruz@uarm.pe

A los grandes pensadores hay que leerlos con extremo cuidado. Los pensadores de cuyas ideas me ocupo en este trabajo, José Carlos Mariátegui y Clorinda Matto de Turner, muestran el grado de maduración que había alcanzado el pensamiento científico en la racionalidad moderna latinoamericana a principios del siglo XX. Ninguno de los dos, ciertamente, pretende ser leído e interpretado como un escritor académico ni, en su erudición, buscan construir un estilo monológico, ni mucho menos una exposición definitiva y acabada de los problemas fundamentales que aquejan a la nación peruana en su continua refundación histórica: la república democrática centenaria que no ha sabido sacar del atraso a la masa indígena proletarizada que pervive en la estructura arcaica del régimen colonial. Mariátegui y Matto ejercieron el oficio de periodistas críticos y acuciosos en Lima a finales del siglo XIX y comienzos del siglo XX. Ambos pensadores, en sus escritos, difundieron ideas modernizantes y asumieron una postura ética en procura de justicia para los oprimidos en un país signado por la desigualdad y la explotación. Esta y otras coincidencias subsisten a pesar de las grandes y radicales diferencias que distinguen y especifican a Mariátegui y a Matto como pensadores pertenecientes a contextos históricos y sustratos existenciales disímiles y divergentes. El análisis de la recepción de la obra mattiana por parte de Mariátegui no es posible solo por las muchas coincidencias que hermanan a nuestros autores, sino también porque la crítica especializada se pregunta cuál es, pues, la actitud del Amauta para con la obra de Matto. ¿Incluye Mariátegui a Matto en su reflexión sobre el proceso de la literatura peruana? ¿Por qué? Y si no la incluye, entonces: ¿por qué la excluye? En cualquier caso, ¿por qué Mariátegui no dice nada acerca de Matto en los *Siete ensayos de interpretación de la realidad peruana*¹? Siendo consecuente con estas preguntas, en este trabajo me propongo mostrar que el "indiferente silencio excluyente" de Mariátegui, que no reconforta a la crítica especializada, carece de sustento y que, todo lo contrario, Mariátegui integra a Matto al proceso vivo de la literatura peruana, si bien es cierto que no en el ensayo de 1928. Así, pues, frente a una tendencia en la crítica especializada que afirma que Mariátegui conoce poco o desconoce de plano la obra mattiana, las pesquisas desarrolladas para la presente investigación revelan que Mariátegui conoce muy bien la obra de Matto de Turner y verifican que al Amauta le bastan unas pocas líneas para situar a Matto como una pensadora excepcional y originalísima que se erige como la piedra angular de la modernización de la cultura peruana contemporánea².

* Con el título «Mariátegui sobre Matto», una versión previa de este ensayo apareció en *A la Caza del Bistonte, Revista de Humanidades, Letras y Filosofía*, 1(1) (2018), pp. 41-45.

¹ José Carlos Mariátegui: *Siete ensayos de interpretación de la realidad peruana*, Lima: Amauta, 1928. cf. Francesca Denegri y Luz Ainaí Morales Pino: «El campo literario femenino: veladas, novelas, lectoras». En Raquel Chang-Rodríguez y Marcel Velázquez (dirs.), *Historia de las literaturas en el Perú, Volumen 3, De la ilustración a la modernidad (1780-1920)*, Lima: PUCP, Casa de la Literatura Peruana y Ministerio de Cultura, 2021, p. 158 y Mercedes Mayna-Medrano: «El ensayo y la novela en la obra de Mercedes Cabello». En Raquel Chang-Rodríguez y Marcel Velázquez (dirs.), *Historia de las literaturas en el Perú, Volumen 3, De la ilustración a la modernidad (1780-1920)*, Lima: PUCP, Casa de la Literatura Peruana y Ministerio de Cultura, 2021, p. 309, nota 3.

² Sobre la actitud sintético-constructiva de Mariátegui y sus aportes a la emergencia de la mujer andina como problema específico y de propio derecho me he ocupado en un trabajo anterior: cf. Dany Cruz-

Mariátegui contradice los juicios de Riva-Agüero y García Calderón sobre Matto y su obra. En lo que sigue, pues, demostraré que es esta actitud apologética es la actitud definitiva que Mariátegui muestra para con Matto de Turner y que los estudios críticos han sobreinterpretado «el silencio de Mariátegui» que se constata en los *Siete ensayos... y*, como consecuencia, han terminado por silenciar a Mariátegui al ofrecer una imagen inadecuada, desdibujada e injusta de la actitud que el Amauta manifiesta hacia la gran pensadora cusqueña. En efecto, Mariátegui afirma la indiscutible importancia de la escritora y pensadora Clorinda Matto de Turner al proceso formativo más reciente de la literatura peruana.

Mariátegui y la exclusión de Matto del proceso de la literatura peruana

La crítica conservadora del primer cuarto del siglo XX tuvo para con Matto una actitud desdeñosa e incomprensiva. De hecho, la recepción hostil que le ofrecen los primeros críticos, de talante conservador, indica cuánto habían calado los avances progresistas de Matto en el imaginario tradicionalista de la Lima poscolonial del Perú que se aproxima a su primer centenario de vida republicana, democrática y deliberativa. La crítica contemporánea³ examina la recepción crítica y pone en limpio los prejuicios que delimitan la mentalidad conservadora. En efecto, con perspicacia y agudeza, Vargas examina la «animadversión»⁴ de Riva-Agüero⁵ y analiza «los juicios descalificadores»⁶ de Ventura García Calderón⁷. Vargas destaca que este último llama a nuestra autora «costurera literaria»⁸ para vincular a la autora con lo doméstico y lo sentimental, minusvalorando de ese modo su trabajo literario y su disciplinado tesón como escritora: la crítica tradicional no reparó en que en la construcción ética-moral de la mujer moderna mattiana también la valentía y la intrepidez guerrera juegan un papel importante⁹. Las estrategias de subordinación y subalternización hicieron mella en la imagen de la escritora, que perdió, al parecer, durante el siglo XX, la vigencia que tuvo en el último cuarto del siglo XIX. Tan así es, que incluso el mismísimo Mariátegui, uno de nuestros más lúcidos impulsores editoriales y dedicados estudiosos de la realidad peruana durante el primer cuarto del siglo XX, habría contribuido a relegar a Matto de Turner a la periferia de la literatura peruana. ¿Qué es la literatura peruana para Mariátegui? ¿Es que la literatura peruana tiene límites bien definidos? La crítica especializada se encuentra en la disyuntiva de decidir si Mariátegui es mattiano o, por el contrario, si Mariátegui es antimattiano. En mi opinión, Mariátegui es promattiano.

Guerrero: «La mujer indígena en el proyecto terapéutico-ilustrado del Perú 1861-1889». En *Desde el Sur*, 14(3) (2022), p. 3 y p. 10.

³ Especialmente los trabajos de Francesca Denegri, Luz Aná Morales Pino y Mercedes Mayna-Medrano, citados en la nota 1, y Miguel Vargas Yábar, que refiero en las notas siguientes.

⁴ Miguel Vargas: *Las empresas del pensamiento. Clorinda Matto de Turner (1852-1909)*. Lima: 2014, p. 11.

⁵ José de la Riva-Agüero: *Obras Completas, Tomo I. Estudios de Literatura Peruana. Carácter del Perú independiente*. Lima: 1962a [1905], pp. 225-256, citado por Miguel Vargas: *Clorinda Matto de Turner (1852-1909): representación y autorrepresentación. Negociaciones para el progreso* [Tesis para optar el Grado Académico de Magister en Literatura Hispanoamericana]. Lima: 2009, pp. 4-5, y José de la Riva-Agüero: *Obras Completas, Tomo II. Estudios de Literatura Peruana. Del Inca Garcilaso a Eguren*, Lima: PUCP, 1962b [1909], p. 453, citado por Vargas: *Clorinda Matto de Turner (1852-1909): representación y autorrepresentación*. Lima: 2009, p. 5.

⁶ Vargas: *Las empresas del pensamiento*. Lima: 2014, p. 11.

⁷ Ventura García Calderón: *Del romanticismo al modernismo*. París: 1910, p. 283, citado por Vargas: *Clorinda Matto de Turner (1852-1909): representación y autorrepresentación*. Lima: 2009, p. 6.

⁸ cf. Susana Reisz: «When Women Speak of Indians and Other Minor Themes... Clorinda Matto's *Aves sin nido*: An Early Peruvian Feminist Voice,» en: *Renaissance and modern studies*, 35 (1992), p. 93, citada por Vargas: *Las empresas del pensamiento*. Lima: 2014, p. 58.

⁹ Matto de Turner: «La milicia de la mujer», en: *Búcaro Americano*, Año I, 2 (1896c, 15 de febrero), p. 26.

Me explico. La tendencia de la crítica que sostiene la hipótesis de que Mariátegui es antimattiano razona precisamente que Mariátegui pasa por alto la obra mattiana del proceso de la literatura peruana y que, por consiguiente, no la incluye ni la integra, sino que, por el contrario, la omite y, por tanto, la invisibiliza¹⁰. Guiados por esa conjetura, los defensores de este punto de vista sin base textual razonan que Mariátegui excluye toda referencia a Matto de Turner en el ensayo dedicado al análisis del proceso de nuestra literatura y, por lo tanto, excluye la obra mattiana del proceso formativo de nuestra literatura. La crítica acusa a Mariátegui de ocultar a Matto de Turner. La acusación implica que Mariátegui desconoce el aporte de Clorinda Matto de Turner a la construcción de la literatura peruana. El desconocimiento de la obra mattiana implica, luego, que a) o bien Mariátegui no conoce ni ha leído, en consecuencia, la obra mattiana, y que b) o bien que, conociendo la obra mattiana, Mariátegui la deja de lado y no reconoce ni los aportes editoriales ni el denodado esfuerzo mattiano por consolidar la industria periodística que servirá de soporte y fundamento, más tarde, al propio Amauta y su generación. ¿Excluye, en verdad, Mariátegui a Matto de Turner del proceso formativo de la literatura peruana?

Sea como fuere, esta tendencia en la crítica especializada razona que Mariátegui no conoce, pues, la obra mattiana. Según esta perspectiva de la crítica tradicional, y, mucho peor, si la exclusión es deliberada (b), Mariátegui habría procedido a tal exclusión movido por una determinación conservadora inconsciente que validaba los viejos valores patriarcales cuyos fundamentos, al parecer, serían conciliables con su visión revolucionaria de la realidad y la literatura. ¿No es, pues, contradictorio que Mariátegui asuma una actitud revolucionaria hacia el antiguo régimen y, al mismo tiempo, sostenga los viejos y arcaicos valores del patriarcado?¹¹ Se seguiría de ello que Mariátegui se alinea en las filas del patriarcalismo tradicional y que, en el fondo, permanece fiel a los viejos valores que critica en otras frecuencias de su discurso. En opinión de Vargas, el «silencio excluyente»¹² que Mariátegui practica frente a Matto confirma, para la crítica tradicional, que el ensayista no logró asimilar a la escritora al proceso literario histórico-crítico de la literatura peruana. Demostraré que este juicio no se ajusta a la realidad textual de la tradición crítica, pues en el intento de comprender la omisión de Matto en el texto de Mariátegui, la crítica especializada de la transición del siglo XX al siglo XXI ha terminado, más bien, por silenciar a Mariátegui, como demostraré en el presente ensayo.

Bien es cierto que esta «visión negativa»¹³ de Matto es superada paulatinamente, ya hacia mediados del siglo pasado, gracias a los aportes de estudiosas y estudiosos

¹⁰ Ana Peluffo: *Lágrimas andinas: sentimentalismo, género y virtud republicana en Clorinda Matto de Turner*. Pittsburgh: 2005, p. 23; Soledad Gelles: *Escritura, género y modernidad: trabajo cultural de Clorinda Matto de Turner y Dora Mayer de Zulen* [Tesis]. Stanford: 2002, p. 104, p. 9, p. 209 y p. 216; y Efraín Kristal: *Una visión urbana de Los Andes: génesis y desarrollo del indigenismo en el Perú 1848-1930*. Lima: 1991, p. 152, citados en Vargas: *Las empresas del pensamiento*. Lima: 2014, pp. 31-32.

¹¹ En sus lecciones maestras, Sara Beatriz Guardia: «José Carlos Mariátegui: una visión de género». Lima: 2010, pp. 133-136, ha logrado reconstruir en las fuentes primarias el recorrido vital de la transformación espiritual de Mariátegui, que lo hace virar hacia el aporte de las mujeres al arte, la ciencia y la política.

¹² Vargas: *Las empresas del pensamiento*. Lima: 2014, p. 11.

¹³ *Ibidem*, p. 11.

como Manuel Cuadros¹⁴, Augusto Tamayo Vargas¹⁵, Aida Cometta¹⁶, Concha Meléndez¹⁷ y Alberto Tauro del Pino¹⁸, que ofrecen «lecturas comprensivas» de la novelística mattiana. Desde entonces la crítica ha venido consolidando una imagen distinta a la elaborada por la crítica tradicional temprana. En esta nueva imagen de nuestra autora se ha puesto de relieve la figura compleja y rica de una Matto escritora, periodista, educadora y empresaria editorial. Con ello se ha logrado pasar de la crítica epidérmica de principios del siglo pasado a una comprensión crítica, en lo que va del presente siglo, más honda y profunda, tanto de la pensadora en sí misma como de su contexto crítico-discursivo. Empero, estos avances y adelantos de los estudios mattianos no repercuten todavía debidamente en la comprensión que la crítica especializada hace de Mariátegui, cuando este, en su meditación sobre el proceso de la literatura peruana, reflexiona sobre la inclusión y la exclusión de la autora y su obra y los problemas que se derivan de la disyunción inclusión/exclusión. ¿Por qué Mariátegui incluiría a Matto de Turner en el proceso de la literatura peruana? ¿Por qué motivos Mariátegui excluiría a Matto de Turner del proceso de la literatura peruana? ¿Las fuentes primarias facilitan insumos para responder a estas preguntas? En ese sentido, la crítica ha introducido prejuicios sobre Mariátegui que no se adecuan a la evidencia empírica. Es necesario corregir el error en el enfoque de la crítica.

Si la comprensión de Matto se ha enriquecido con los aportes de la crítica, no ha sucedido lo mismo con la comprensión de Mariátegui, sino que la imagen de este pensador aparece desenfocada y desdibujada a consecuencia de la omisión que la crítica especializada señala como un vacío en la obra mariateguiana. Sostengo, sin embargo, que la crítica ha silenciado al Mariátegui que habla de Matto porque todavía no ha puesto suficiente atención al contexto en que Mariátegui habla efectivamente de Matto y pondera la importancia de sus notables aportes y contribuciones a las letras en el Perú: ese contexto no es otro que el de la literatura peruana en su proceso crítico de construcción. Para finales del siglo XIX, Lima es una ciudad en transformación modernizadora. La realidad peruana se está transformando. Para principios del siglo XX, la literatura está dando frutos nuevos. Claro está que el problema del proceso de la literatura en el Perú es bastante más amplio y que el ensayo mariateguiano no alcanza a resolverlo en un sentido enciclopédico-descriptivo, sino en un sentido histórico-crítico (surgimiento del arte latinoamericano) y en un sentido estético-comprensivo (horizonte de realización del arte latinoamericano, potencialidades y virtualidades del arte latinoamericano en la sociedad globalizada y cosmopolita). Que Mariátegui apunte sus ideas sobre dicho proceso en el ensayo que incluye en los *Siete ensayos...*¹⁹ no quiere

¹⁴ Manuel Cuadros: *Paisaje i obra... Mujer e historia: Clorinda Matto de Turner, estudio crítico-biográfico*. Cusco: 1949, p. 109, citado por Vargas: *Clorinda Matto de Turner (1852-1909): representación y autorrepresentación*. Lima: 2009, p. 11.

¹⁵ Augusto Tamayo Vargas: *Literatura peruana*, tomo II. Lima: D. Miranda, 1954, p. 188-189, citado por Vargas: *Clorinda Matto de Turner (1852-1909): representación y autorrepresentación*. Lima: 2009, p. 12 y pp. 40-41. Véase Augusto Tamayo Vargas: *La literatura peruana*. Lima: 1977.

¹⁶ Aída Cometta: *El indio en la novela de América*. Buenos Aires: 1960, p. 15, citada por Vargas: *Clorinda Matto de Turner (1852-1909): representación y autorrepresentación*. Lima: 2009, pp. 10-11.

¹⁷ Concha Meléndez, *La novela indianista en Hispanoamérica 1832-1889*, México: Editorial Cordillera, 1970, p. 6 y p. 202, citada por Vargas: *Clorinda Matto de Turner (1852-1909): representación y autorrepresentación*. Lima: 2009, p. 10.

¹⁸ Alberto Tauro del Pino: *Clorinda Matto de Turner y la novela indigenista*. Lima: 1976, p. 32, p. 37 y p. 13, citado por Vargas: *Clorinda Matto de Turner (1852-1909): representación y autorrepresentación*. Lima: 2009, p. 21 y p. 33.

¹⁹ José Carlos Mariátegui: *Siete ensayos...*, Lima: Amauta, 1928. Véase Marcel Velázquez: «Mariátegui unplugged», en: *Quehacer* 150 (2004), pp. 19-27; Tomás Escajadillo: «Para leer a Mariátegui: dos tesis de los 7 ensayos», en: *7 ensayos, 50 años de historia*, 2da. ed., Lima: Amauta, 1981; Antonio Cornejo

decir que Mariátegui no comprenda a Matto desde esa perspectiva dialéctica-constructiva y procesal-creativa. La categoría «el silencio de Mariátegui», también ella una construcción de la crítica, todavía en proceso de construcción dialéctica, en cualquier caso, tiene un alcance limitado en los estudios mattianos.

Matto de Turner en la obra del Amauta: contra el silencio de Mariátegui

Una vasta literatura crítica de grave tono especulativo se ha elaborado alrededor de la supuesta omisión de Clorinda Matto de Turner del proceso literario peruano en la comprensión de José Carlos Mariátegui. ¿Se verifica esta hipótesis en las fuentes primarias? En tal caso, ¿qué razones o motivos movieron al Amauta, se pregunta la crítica a finales del siglo XX, para excluir a la escritora cusqueña de su visión de la literatura peruana? Desde la nueva perspectiva del temprano siglo XXI podemos observar, a la luz de los aportes de los estudiosos, que el ensayo de 1928 sobre la literatura peruana consolida la visión de Mariátegui acerca del desarrollo estético-crítico de la literatura peruana, pero que no agota las ideas mariateguianas ni cancela otras fuentes documentales. Los testimonios donde constatamos la presencia de Matto de Turner en la escritura del Amauta requieren confrontación, contraste y discernimiento para un genuino ejercicio hermenéutico-crítico. Es decir, los textos de Mariátegui no pueden leerse sin hacer el esfuerzo de lograr una interpretación articuladora, aun cuando esta corra el riesgo de no llegar a ser sistemática, acabada y perfecta. Es alentador observar cómo se ensancha y crece continuamente la enciclopedia mariateguiana: ponen en evidencia la vigencia del interés de la crítica especializada por los estudios dedicados a la vida y obra de Mariátegui. Sin embargo, los avances de la crítica especializada son incipientes en la tarea de concordar a Mariátegui con Mariátegui allí donde emergen las contradicciones y aporías que enfrenta el pensamiento filosófico-crítico.

En esa línea, reputados especialistas han ensayado una respuesta a los desafíos que enfrentan los estudiosos en el ejercicio de interpretar a Mariátegui atendiendo al contexto de los *Siete ensayos...* y a las circunstancias de la época. A pesar de su inquebrantable voluntad revolucionaria —razona el pensamiento especulativo-hipotético—, Mariátegui habría incurrido en los prejuicios más llanos del conservadurismo y habría terminado por contradecirse a causa del ocultamiento-silenciamiento de Matto de Turner. No es así: Mariátegui es coherente y ecuánime. La razón de la omisión por parte de Mariátegui es más simple. Para 1928, Mariátegui ya había cribado la obra de Matto. Y no solo la de Matto, sino de toda una amplia gama de escritoras y poetas, tanto en el ámbito hispánico como en el europeo, con particular énfasis en las poetisas italianas²⁰. Cuando publica los *Siete ensayos...*, pues,

Polar: «Apuntes sobre la literatura nacional en el pensamiento de Mariátegui», en: *Mariátegui y la literatura*. Lima: 1980, y Tomás Escajadillo: «Ciro Alegría, José María Arguedas y el indigenismo de Mariátegui», en: *Mariátegui y la literatura*. Lima: 1980.

²⁰ cf. Mariátegui: «Mujeres de letras de Italia». En *Obras*, tomo II, La Habana: s.f., pp. 340-344. Fechado en Florencia, 28 de junio de 1920 y publicado en *El Tiempo*, Lima, 12 de octubre de 1920. Para Mariátegui, lector de poesía italiana escrita por mujeres: «La más interesante de las mujeres de letras de Italia es Ada Negri (p. 341). Mariátegui destaca como ilustrativo del temple poético de Ada Negri (Lodi, 1870-Milán, 1945) el poema «Il muro», que toma de *Il Libro di Mara* (1919). Los poemas de este libro, para Mariátegui, alcanzan «[...] un grado extraordinario de intensidad» (p. 342). Mariátegui lee e interpreta a Negri en una perspectiva diacrónica que considera las formas tradicionales y la apertura a las corrientes renovadoras y reformistas en el arte italiano contemporáneo: «Su temperamento ha encontrado expresión cada día más desenvuelta y musical en el verso libre que en el verso clásico» (pp. 343-344). Ada Negri fue postulada al Premio Nobel de Literatura, aunque no llegó a obtenerlo. En 1940 fue incorporada a la Academia Italiana.

Mariátegui ya se había ocupado de la obra mattiana: no hacía falta volver sobre lo mismo. Más aún si se consideran las ideas y advertencias al lector vertidas en el prólogo de los *Siete ensayos...* En efecto, el atento lector que, a principios del siglo XX, estudia los textos de González Prada, ejerce el periodismo y practica la política en la Lima del centenario republicano no desconoce la figura de Clorinda Matto de Turner. Un lector audaz como Mariátegui, que reconoce la relación moderna entre la mujer y la política²¹, de ninguna manera podía dejar de lado a una escritora de suma importancia como Matto de Turner en su visión diacrónica del proceso vivo de la literatura peruana, en pleno desarrollo vital. Matto de Turner había liberado a la mujer de los prejuicios que encadenaban a la mujer en lo doméstico: a la retórica de lo doméstico recurrieron las críticas que encasillaron a la autora en la interpretación mediada por las tendencias reactivas y retardatarias, opuestas a la intención mattiana de abrirle a la mujer camino hacia la visión secular del mundo, el trabajo, la ciencia y la política. Llama la atención, por eso mismo, que haya podido pasar desapercibido a los estudiosos que, en efecto, Mariátegui criba su posición crítica con respecto a Matto de Turner y la reconoce como uno de los pilares de la vanguardia indigenista peruana y latinoamericana. Veamos a continuación qué dice Mariátegui en defensa de Clorinda Matto de Turner y cómo construye el Amauta su posicionamiento apologético. Naturalmente, Mariátegui se adhiere al indigenismo.

El 9 de diciembre de 1924, en la revista *Mundial*, Mariátegui resalta el homenaje que «[...] los delegados del cuarto congreso de la raza indígena [...]» tributan a Clorinda Matto de Turner. Mariátegui señala la actualidad que la voz de Clorinda Matto de Turner tenía en los oídos de los asistentes a dicho congreso. Mariátegui hace suyas las ideas de Matto y ensaya una nueva dicción que amplifique el discurso de la escritora y ponga de relieve «[...] la memoria de esta mujer singular [...]»²².

Mariátegui concuerda con Matto, en cualquier caso, en el problema del indio como “el problema primario del Perú”²³. Mariátegui traza una breve y justa biografía del indigenismo en el Perú. Esa genealogía sitúa a Clorinda Matto como la punta de lanza del indigenismo tal como se había configurado hacia mediados de la década de 1920, sobre la base de su legado vivo, es decir los aportes mattianos a la consolidación crítica del indigenismo como un movimiento de pensamiento vivo y con incidencia real sobre las condiciones de vida de la población nacional. Mariátegui estima, para 1924, que la población india alcanza «[...] las tres cuartas partes de la población del Perú [...]», es decir: cuatro millones de peruanos. Para cuando publica los *Siete ensayos...* el crecimiento demográfico habrá agudizado la cifra hasta «[...] las cuatro quintas partes [de la población nacional]»²⁴.

En la lectura de Mariátegui, la obra de Matto está en la línea crítica fundada por Bartolomé de Las Casas y profundizada, luego, por José Gabriel Condorcanqui y

Otras escritoras destacadas por Mariátegui son Grazia Deledda (1871-1936) y Amalia Guglielminetti (1881-1941). Mariátegui contrapone la popularidad de Carolina Invernizzo contra el conocimiento casi secreto de la obra de Ada Negri por parte unos cuantos lectores. Es lo de menos, dice Mariátegui: «[...] a Ada Negri le basta para ser inmortal [con] que haya en la tierra un alma capaz de comprenderla» (p. 344).

²¹ cf. Mariátegui: «La mujer y la política». En *Obras*, tomo II, La Habana: s.f. [1924c], pp. 457-460. Fue publicado por primera vez en la revista *Varietades*, Año XX, 337, pp. 655-658, en la edición del 15 de marzo de 1924.

²² Mariátegui: «El problema primario del Perú». La Habana: s.f. [1924b], p. 279.

²³ *Ibidem*, p. 279.

²⁴ Mariátegui: *Siete ensayos de interpretación de la realidad peruana*. Lima: 2007 [1928], p. 26.

Micaela Bastidas. Para Mariátegui la importancia de la obra mattiana no es menor que la de sus antecesores: la voz activa de Matto es una voz insurgente en la plenitud de su insurgencia. En este punto, el libro de Vargas (2014) definitivamente puede ayudar a apuntalar esta lectura de Mariátegui, puesto que ilustra con bastante elocuencia y abundante documentación los antecedentes, asumiendo los presupuestos teóricos de la «omisión» construida por la crítica, como hemos visto más arriba. Sobre esa base, nuestras pesquisas reportan nueva evidencia empírica. No es posible rehuirlas, pues demandan una puesta al día por parte de la crítica. A Mariátegui hay que leerlo con extremo cuidado: cada palabra tiene su propia carga explosiva en el discurso del Amauta.

Matto de Turner y la modernización de la cultura peruana contemporánea

A la luz de la relectura de Mariátegui, la obra de Matto se resignifica una vez más. La consistente reunión y articulación crítica que opera la escritora cusqueña Clorinda Matto de Turner (Cusco, Perú, 1852-Buenos Aires, Argentina, 1909) entre ideas provenientes de diversas corrientes llama la atención de la crítica, que desarrolla sus estudios y despliega sus investigaciones con la finalidad de profundizar en el pensamiento crítico de la autora y justificar y comprender su vigencia en el debate contemporáneo. La enciclopedia dedicada a los estudios de la vida y obra mattianas viene creciendo en los últimos años, aunque los resultados todavía son incipientes y todavía hay muchos sectores de su pensamiento y de su obra que no han sido debidamente explorados: Matto de Turner se revela como una pensadora que reflexiona sobre su lugar de enunciación como mujer ilustrada que ejerce el oficio de periodista²⁵, que tematiza en su escritura la condición social²⁶, política²⁷, educativa²⁸, productiva²⁹, epistemológica³⁰ y espiritual³¹ de la mujer con perspectiva compleja que incluye el enfoque histórico³², puesto que la autora está preocupada no solo por el presente³³, sino también por el futuro de las mujeres latinoamericanas en el nuevo contexto mundial emergente³⁴. Hay vacíos que la investigación no puede llenar. Es imposible compilar en unas pocas páginas toda la gama de aspectos problemáticos que exhibe el pensamiento mattiano a la luz de la atenta crítica mariateguina. Entre los avances de los estudios críticos se destaca el esfuerzo por discernir la confluencia

²⁵ Matto de Turner: «El periodismo», en: *Búcaro Americano*, Año VII, 63 (1907a, 20 de noviembre), pp. 967-968.

²⁶ Matto de Turner: «La mujer moderna», en: *Búcaro Americano*, Año VI, 49 (1906, 15 de septiembre), pp. 726-727.

²⁷ Matto de Turner: «La mujer. Madre, ángel de paz.—No más guerras entre seres racionales.—Lo que dicen nuestros canjes», en: *Búcaro Americano*, Año VII, 59 (1907b, 25 de junio), pp. 896-897.

²⁸ Matto de Turner: «La mujer en el Ateneo Argentino», en: *Búcaro Americano*, Año I, 4 (1896b, 15 de marzo), pp. 74-77.

²⁹ Matto de Turner: «La mujer trabajadora», en: *Búcaro Americano*, Año IV, 32-33 (1899a, 15 de abril), pp. 478-479.

³⁰ Matto de Turner: «La mujer y la ciencia», en: *Búcaro Americano*, Año II, 19-20 (1898, 1 de enero), pp. 318-320.

³¹ Matto de Turner: «La mujer en el Cristianismo», en: *Búcaro Americano*, Año II, 11 (1897b, 15 de abril), pp. 198-199, y Matto de Turner, «La religión y la mujer», en: *Búcaro Americano*, Año I, 5 (1896a, 1 de abril), p. 94.

³² E. Martínez: «Evolución femenina», en: *Búcaro Americano*, Año II, 8 (1897, 15 de enero), pp. 169-170.

³³ Matto de Turner: «Nuestras miniaturas: Eusebia Silveyra de Rojas», en: *Búcaro Americano*, Año IV, 32-33 (1899b, 15 de abril), pp. 479-480.

³⁴ Matto de Turner: «El camino luminoso de la mujer», en: *Búcaro Americano*, Año II, 15 (1897a, 15 de agosto), pp. 254-255.

entre el enfoque etnológico (indigenismo³⁵) y el enfoque de género (feminismo³⁶). Hacen falta estudios que discernan con claridad científica e ilustrada los puntos de conexión y los puntos de divergencia que encuentra la autora en estos enfoques críticos de las ciencias sociales y el pensamiento crítico, puesto que la autora los toma, a su vez, renovados por la autocrítica, como insumos para la (re)elaboración crítica del entendimiento comprensivo-constructivo que se esfuerza por contener la crisis del sistema productivo que surge de la formalización del problema: situación y estado de la mujer andina en el Perú contemporáneo.

Muchos de los prejuicios expresados por la crítica temprana de la obra mattiana siguen vivos en la hora actual. La notabilísima actualidad de las ideas de Matto, por supuesto, llama la atención de la crítica especializada contemporánea³⁷. No es fácil intentar una aproximación a la obra de Matto. La crítica más reciente³⁸ considera adecuado, por eso, remover primero los prejuicios de la crítica arcaica y tradicional para, con los resultados de la remoción, reenfocar la obra mattiana por lo que ella dice y expresa, para cerrar el círculo hermenéutico, reconocer a los interlocutores involucrados en el debate y discernir cada una de las posiciones críticas. A finales del siglo XX la crítica había madurado lo suficiente como para revisar los paradigmas que habían nutrido la hostilísima recepción temprana por parte de la crítica conservadora, que quiso minimizarla para no tener que discutir y confrontar sus ideas y propuestas críticas. El conservadurismo, parece, no estaba dispuesto a hacerle concesiones en el terreno de las ideas a una mujer que se había propuesto pensar, sentir y vivir al Perú entraña por entraña.

A comienzos del siglo XXI la crítica percibió que hacía falta un estudio que apuntalara el orden que venía definiendo el curso de los estudios. Ello permitiría profundizar en el estudio documental de la obra de Matto, sobre todo en un sector de considerable volumen, pero muy poco explorado: sus artículos periodísticos y sus editoriales³⁹. Los avances de la crítica en el campo novelístico-narrativo de la obra

³⁵ Antonio Cornejo Polar: *La novela peruana: siete estudios*, Lima: 1977a; Antonio Cornejo Polar: «Problemas de la crítica, hoy», en: *Texto crítico*, III, 6 (1977b); Antonio Cornejo Polar: *Los universos narrativos de José María Arguedas*. Buenos Aires: 1973; Tomás Escajadillo: *La narrativa de López Albújar*, Lima: 1972, y Tomás Escajadillo: *La narrativa indigenista: un planteamiento y ocho incisiones. Disertación inédita*. Lima: 1971. Para una mirada más amplia sobre la vigencia del indigenismo a finales del siglo XX es pertinente una mirada a los trabajos de J. Díaz Caballero, Camilo Fernández Cozman, Carlos García-Bedoya y Miguel Ángel Huamán: «El Perú crítico: utopía y realidad», en: *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, 31-32 (1990), pp. 171-218; Miguel Gutiérrez: *Un mundo dividido: la generación del cincuenta*. Lima: 1988, y Washington Delgado: *Historia de la literatura republicana. Nuevo carácter de la literatura en el Perú independiente*, Lima: 1980; G. Taylor (ed.), *Ritos y tradiciones de Huarochiri del siglo XVII*. Lima: 1987, y Ángel Rama: *Transculturación narrativa en América Latina*. México: 1982.

³⁶ Pienso especialmente en los trabajos de las profesoras Ferreira, Peluffo, Tauzin-Castellanos, Reisz y Gelles, que cito en este trabajo. Y, por supuesto, en Mariátegui: «Las reivindicaciones feministas». En *Mundial*, Año V, 238 (1924a, 19 de diciembre).

³⁷ Tomás Escajadillo: «*Aves sin nido ¿novela indigenista?*» En: *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, 59 (2004), pp. 131-154; Antonio Cornejo Polar: «La narrativa de Clorinda Matto de Turner. Prólogo a *Aves sin nido*». La Habana: Casa de las Américas, 1974.

³⁸ Vargas: *Clorinda Matto de Turner (1852-1909): representación y autorrepresentación. Negociaciones para el progreso*. Lima: 2009.

³⁹ «Con sus artículos y editoriales, Matto se introduce en el ámbito de la política, espacio por demás cerrado para el sujeto social femenino decimonónico», escribe Vargas: *Clorinda Matto de Turner (1852-1909): representación y autorrepresentación*. Lima: 2009, p. 3; cf. Marcel Velázquez: «Literatura y modernidad en la prensa peruana del siglo XIX», en: *Boletín del Instituto Riva Agüero* 35 (2009-2010), pp. 9-16; Rocío Ferreira: «La profesionalización de la periodista y escritora: Clorinda Matto de Turner, obrera del pensamiento», en Antonio Cornejo Polar: *Literatura y sociedad en el Perú: La Novela Indigenista. Clorinda Matto de Turner, novelista. Estudios sobre Aves sin nido*, Índole y Herencia. Lima: 2005, pp. 103-127; Isabel Tauzin-Castellanos: «La imagen en *El Perú Ilustrado* (Lima, 1887-1892)», en: *Bulletin de L'Institut Francais d'Etudes Andines* 32(1) (2003), pp. 133-149; Marcel Velázquez: «Notas sobre *El Perú Ilustrado*», en: *Ajos & Zafiros* 2(2) (2001), pp. 177-183; Thomas Ward: «La ideología nacional de Clorinda Matto de

mattiana requerían ya un contrapeso que reivindicara la obra periodística⁴⁰. La crítica comprendió que era tiempo de profundizar en esa línea.

En ese sentido, varios estudios señalaron la precariedad de la posición conservadora frente a la voluntad dialógica de Matto, que planteaba un debate sistemáticamente rehuido por los defensores del tradicionalismo más recalcitrante. En efecto, Vargas⁴¹ señala que la crítica finisecular identifica tres modos empleados por la recepción histórico-crítica para leer e interpretar la obra de Clorinda Matto de Turner y su labor como escritora. Vargas logra discernir una figura compleja que integra tres perfiles insoslayables y fundamentales, dado que lo novelístico y lo periodístico son medios distintos puestos al servicio de un mismo propósito. Así, la figura de «[la] escritora comprometida con la cuestión del indio y la mujer en su dimensión social»⁴² se complementa con la figura de «[la] periodista [militante] defensora simultáneamente del progreso y la tradición cultural andina»⁴³. Ambas figuras confluyen en la construcción de una subjetividad autónoma «en busca de sus derechos e identidad»⁴⁴.

Conclusión

Las palabras casi aforísticas que Mariátegui dedica explícitamente a Matto son elocuentes y no dejan lugar a dudas sobre la actitud de Mariátegui para con la autora cuzqueña. Son palabras llenas de implicaciones. Para Mariátegui, Matto es una escritora insurgente e insurreccional. La editora, escritora y periodista insurgente que sigue siendo Matto pone de relieve su preocupación formativa del discurso histórico-crítico y, por lo tanto, elaborado —escrito— de forma autoconsciente como conciencia histórico-crítica. Mariátegui reconoce ese importantísimo aporte de orden intelectual a la acción comprometida de Matto con el cultivo estético-artístico del espíritu científico-humanístico a través de las letras, así como con la difusión del pensamiento crítico, la cultura ilustrada y el diálogo intercultural. En suma, existen suficientes elementos de juicio en Mariátegui para hacernos una idea de la figura mariateguiana de Matto: una figura histórica que emerge vital por detrás del velo del aparente silencio del Amauta. Las abundantes notas de Mariátegui sobre el arte en general y sobre el arte literario en particular, así como la relectura de sus textos fundamentales, pueden ofrecer mayores luces para profundizar en el diálogo que mantiene Mariátegui con Matto, la pensadora reflexiva, escritora crítica e innovadora

Turner», en: *Neophilologus* 86 (2002), pp. 401-415; Isabel Tausin-Castellanos: «La narrativa femenina en el Perú antes de la guerra del Pacífico», en: *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana* 42 (1995), pp. 161-187, y Raúl Porras Barrenechea: *El periodismo en el Perú*. Lima: 1970. Para profundizar sobre la compleja noción de modernidad son útiles los trabajos de David Sobrevilla: «El problema de la Modernidad: el debate entre Lyotard y Habermas», en: *Socialismo y Participación*, 43 (1988), pp. 65-82, y David Sobrevilla, «Las ideas en el Perú contemporáneo», en: *Historia del Perú*, Tomo XI. Lima: 1980.

⁴⁰ En efecto, Tausin-Castellanos: «La imagen en *El Perú Ilustrado* (Lima, 1887-1892)». 2003, p. 134, afirma que Matto «[...] fue quien escribió los editoriales de mayor alcance, reflexionando sobre el papel educativo de la prensa, las presiones sufridas por los periodistas independientes, y otros temas». Por su parte, Velázquez: «Notas sobre *El Perú Ilustrado*». 2001, p. 181, sostiene que Matto «[...] se instaura como defensora del orden cultural y literario[,] aunque empleando la gran metáfora del [siglo] XIX (la máquina) [...]», citados por Vargas: *Clorinda Matto de Turner (1852-1909): representación y autorrepresentación*. Lima: 2009, p. 57, nota 1.

⁴¹ Vargas: *Las empresas del pensamiento. Clorinda Matto de Turner (1852-1909)*. Lima: 2014, y Vargas: «Clorinda Matto: constructora de la nación en *El Perú Ilustrado* (1889-1891) y constructora de América en el *Búcaro Americano* (1896-1908)», en: *Boletín del Instituto Riva Agüero* 35 (2009-2010), pp. 223-242.

⁴² Vargas: *Las empresas del pensamiento*. Lima: 2014, p. 11.

⁴³ *Ibidem*, p. 11.

⁴⁴ *Ibidem*, p. 11.

periodista fundadora de los medios periodístico-literarios más importantes y logrados de su época. Por tanto, pues, como he demostrado a lo largo de la presente exposición, cuando observamos cómo Mariátegui asimila los aportes de Clorinda Matto de Turner al proceso de la literatura peruana podemos observar y colegir que el Amauta pondera a Matto de Turner como piedra angular en la modernización de la cultura peruana contemporánea.

Referencias

- Cometta, A.: *El indio en la novela de América*. Buenos Aires: Futuro, 1960.
- Cornejo Polar, A.: «Apuntes sobre la literatura nacional en el pensamiento de Mariátegui». En *Mariátegui y la literatura*. Lima: Amauta, 1980.
- .: *La novela peruana: siete estudios*. Lima: Horizonte, 1977a.
- .: «Problemas de la crítica, hoy». En *Texto crítico*, III, 6 (1977b). México: Veracruz.
- .: «La narrativa de Clorinda Matto de Turner. Prólogo a *Aves sin nido*». En Clorinda Matto de Turner: *Aves sin nido*. La Habana: Casa de las Américas, 1974, pp. -.
- .: *Los universos narrativos de José María Arguedas*. Buenos Aires: Losada, 1973.
- Cruz-Guerrero, D.: «La mujer indígena en el proyecto terapéutico-ilustrado del Perú 1861-1889». En *Desde el Sur*, 14(3) (2022), pp. 1-26.
- .: «Mariátegui sobre Matto». En *A la Caza del Bisonte, Revista de Humanidades, Letras y Filosofía*, 1(1) (2018), pp. 41-45.
- Cuadros, M. (1949). *Paisaje i obra... Mujer e historia: Clorinda Matto de Turner, estudio crítico-biográfico*. Cusco: H. G. Rozas Sucesores.
- Delgado, W. (1980). *Historia de la literatura republicana. Nuevo carácter de la literatura en el Perú independiente*. Lima: Rikchay Perú.
- Denegri, F. & Morales Pino, L. A.: «El campo literario femenino: veladas, novelas, lectoras». En Raquel Chang-Rodríguez y Marcel Velázquez (dirs.), *Historia de las literaturas en el Perú, Volumen 3, De la ilustración a la modernidad (1780-1920)*. Lima: PUCP, Casa de la Literatura Peruana y Ministerio de Cultura, 2021, pp. 157-190.
- Díaz Caballero, J., Fernández Cozmán, C., García-Bedoya, C. & M. A. Huamán: «El Perú crítico: utopía y realidad». En *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana* 31-32 (1990), pp. 171-218.
- Escajadillo, T.: «*Aves sin nido* ¿novela indigenista?» *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana* 59 (2004), pp. 131-154. Primer semestre.
- (1981). «Para leer a Mariátegui: dos tesis de los 7 ensayos». En: *7 ensayos, 50 años de historia*. 2da. ed. Lima: Amauta.
- .: «Ciro Alegría, José María Arguedas y el indigenismo de Mariátegui». En: *Mariátegui y la literatura*. Lima: Amauta, 1980.
- .: *La narrativa de López Albújar*. Lima: CONUP, 1972.
- .: *La narrativa indigenista: un planteamiento y ocho incisiones*. Disertación inédita. Lima: UNMSM, 1971.
- Ferreira, R.: «La profesionalización de la periodista y escritora: Clorinda Matto de Turner, obrera del pensamiento». En A. Cornejo Polar, *Literatura y sociedad en el Perú: la novela indigenista. Clorinda Matto de Turner, novelista. Estudios sobre Aves sin nido*, Índole y Herencia. Lima: Latinoamericana, 2005, pp. 103-127.

- Guardia, S. B.: «José Carlos Mariátegui: una visión de género». En Sara Beatriz Guardia, *Una mirada femenina a los clásicos*. Lima: Minerva, 2010, pp. 121-155.
- Gutiérrez, M.: *Un mundo dividido: la generación del cincuenta*. Lima: Séptimo ensayo, 1988.
- Kristal, E.: *Una visión urbana de los andes. Génesis y desarrollo del Indigenismo en el Perú: 1848-1930*. Lima: Instituto de Apoyo Agrario, 1991.
- Lagos, F.: «Etnias, hegemonías y capitalismo en el Sur global: Mariátegui y las luchas por los derechos indígenas». *Cuadernos Americanos* 3(165) (2018), pp. 83-103.
- Martínez, E.: «Evolución femenina». En *Búcaro Americano*, Año II, 8 (1987, 15 de enero), pp. 169-170.
- Matto de Turner, C.: «El periodismo». En *Búcaro Americano*, Año VII, 63 (1907a, 20 de noviembre), pp. 967-968.
- .: «La mujer. Madre, ángel de paz.—No más guerras entre seres racionales.—Lo que dicen nuestros canjes». En *Búcaro Americano*, Año VII, 59 (1907b, 25 de junio): 896-897.
- .: «La mujer moderna». En *Búcaro Americano*, Año VI, 49 (1906, 15 de septiembre), pp. 726-727.
- .: «La mujer trabajadora». En *Búcaro Americano*, Año IV, 32-33 (1899a, 15 de abril), pp. 478-479.
- .: «Nuestras Miniaturas: Eusebia Silveyra de Rojas». En *Búcaro Americano*, Año IV, 32-33 (1899b, 15 de abril), pp. 479-480.
- .: «La mujer y la ciencia». En *Búcaro Americano*, Año II, 19-20 (1898, 1 de enero), pp. 318-320.
- .: «El camino luminoso de la mujer». En *Búcaro Americano*, Año II, 15 (1897a, 15 de agosto), pp. 254-255.
- .: «La Mujer en el Cristianismo». En *Búcaro Americano*, Año II, 11 (1897b, 15 de abril), pp. 198-199.
- .: «La religión y la mujer». En *Búcaro Americano*, Año I, 5 (1896a, 1 de abril), p. 94.
- .: «La mujer en el Ateneo Argentino». En *Búcaro Americano*, Año I, 4 (1896b, 15 de marzo), pp. 74-77.
- .: «La milicia de la mujer». En *Búcaro Americano*, Año I, 2 (1896c, 15 de febrero), p. 26.
- Mariátegui, J. C.: *Siete ensayos de interpretación de la realidad peruana*. Caracas: Ayacucho, 2007 [1928].
- .: *Siete ensayos de interpretación de la realidad peruana*. Lima: Amauta, 1928.
- .: «Las reivindicaciones feministas». En *Mundial*, Año V, 238 (1924a, 19 de diciembre).
- .: «El problema primario del Perú». En *Mundial*, Año V, Número extraordinario (1924b, 9 de diciembre).
- .: «La mujer y la política». En *Variedades*, Año XX, 337, pp. 655-658 (1924c, 15 de marzo).
- .: «El problema primario del Perú». En *Obras*, tomo II. La Habana: Casa de las Américas, s.f. [1924b], pp. 279-282.
- .: «La mujer y la política». En *Obras*, tomo II. La Habana: Casa de las Américas, s.f. [1924c], pp. 457-460.
- Mayna-Medrano, M.: «El ensayo y la novela en la obra de Mercedes Cabello». En Raquel Chang-Rodríguez y Marcel Velázquez (dirs.), *Historia de las literaturas en el Perú, Volumen 3, De la ilustración a la modernidad (1780-1920)*, Lima: PUCP, Casa de la Literatura Peruana y Ministerio de Cultura, 2021, pp. 307-334.

- Porras Barrenechea, R.: *El Periodismo en el Perú*. Lima: Instituto Raúl Porras Barrenechea, 1970.
- Peluffo, A.: *Lágrimas Andinas: sentimentalismo, género y virtud republicana en Clorinda Matto de Turner*. Pittsburgh: Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, 2005.
- Rama, Á.: *Transculturación narrativa en América Latina*. México: Siglo XX, 1982.
- Reisz, S.: «When Women Speak of Indians and Other Minor Themes... Clorinda Matto's *Aves sin nido*: An Early Peruvian Feminist Voice,» en: *Renaissance and modern studies*, 35 (1992), pp. 75-94.
- Riva-Agüero, J. de la.: *Obras Completas, Tomo I. Estudios de Literatura Peruana. Carácter del Perú independiente*. Lima: 1962a [1905].
- Riva-Agüero, J. de la.: *Obras Completas, Tomo II. Estudios de Literatura Peruana. Del Inca Garcilaso a Eguren*, Lima: PUCP, 1962b [1909].
- Sobrevilla, D.: «El problema de la Modernidad: el debate entre Lyotard y Habermas». En *Socialismo y Participación*, 43 (1988), pp. 65-82. Lima: CEDEP.
- .: «Las ideas en el Perú contemporáneo». En *Historia del Perú*, Tomo XI. Lima: Mejía Baca, 1980.
- Tamayo Vargas, A.: *La literatura peruana*. Lima: Studium, 1974.
- .: *Literatura peruana*, tomo II. Lima: D. Miranda, 1954.
- Tauro del Pino, A.: *Clorinda Matto de Turner y la novela indigenista*. Lima: UNMSM, 1976.
- Tauzin-Castellanos, I.: «La imagen en *El Perú Ilustrado* (Lima, 1887-1892)». En *Bulletin de L'Institut Francais d'Etudes Andines* 32 (1) (2003), pp. 133-149.
- .: «La narrativa femenina en el Perú antes de la guerra del Pacífico». En *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana* 42 (2) (1995), pp. 161-187.
- Taylor, G. (ed.): *Ritos y tradiciones de Huarochiri del siglo XVII*. Lima: IEP, 1987.
- Vargas, M.: *Las empresas del pensamiento. Clorinda Matto de Turner (1852-1909)*. Lima: Pakarina, 2014.
- .: «Clorinda Matto: constructora de la nación en *El Perú Ilustrado* (1889-1891) y constructora de América en el *Búcaro Americano* (1896-1908)». En *Boletín del Instituto Riva Agüero* 35 (2009-2010), pp. 223-242.
- .: *Clorinda Matto de Turner (1852-1909): representación y autorrepresentación. Negociaciones para el progreso* [Tesis para optar el Grado Académico de Magíster en Literatura Hispanoamericana]. Pontificia Universidad Católica del Perú, Lima, 2009.
- Velázquez, M.: «Literatura y modernidad en la prensa peruana del siglo XIX». En *Boletín del Instituto Riva Agüero* 35 (2009-2010), pp. 9-16.
- .: «Mariátegui unplugged». En *Quehacer* 150 (2004), pp. 19-27.
- .: «Notas sobre *El Perú Ilustrado*». En *Ajos & Zafiros* 2(2) (2001), pp. 177-183.
- Ward, T.: «La ideología nacional de Clorinda Matto de Turner». En *Neophilologus* 86 (2002), pp. 401-415.